

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)
Кафедра иностранных языков

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

« 09 » июля 2021 г.

Начальник управления

/Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 09 » 2021 г. № 6

Председатель

/О.А. Шестакова /



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки
37.04.01 Психология

Программа подготовки:
Психологическое консультирование

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков

Протокол от « ____ » 2021 г. № ____

Председатель УМКом

/Л.В. Сарычева/

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от « ____ » 2021 г. № ____

Зав. кафедрой

/Л.В. Сарычева/

Мытищи
2021

Автор-составитель:
Зинина Юлия Михайловна,
к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 37.04.01. Психология, утвержденному приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 29.07.2020 № 841.

Дисциплина входит в обязательную часть блока Б1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	19
7. Методические указания по освоению дисциплины	20
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	21
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	21

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Курс «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» занимает важное место в ряду дисциплин, входящих в подготовку магистров. Специфика курса определяется тем, что студенты магистратуры получают из иноязычных источников информацию о тенденциях развития науки и современных технологий, направлениях научных исследований в области профессиональной деятельности, изучают поликультурность сферы академической науки, что способствует пониманию роли науки в жизни современного общества. Студентам важно не просто понять общие принципы развития науки в многоязычном поликультурном мире, но и приобрести навыки межкультурных контактов в академической и профессиональной сфере, умение правильно выбирать и употреблять языковой материал, общенаучную, профессиональную и терминологическую лексику, владеть речевыми средствами, тематически связанными с академической и профессиональной сферой.

Цель освоения дисциплины - способность осуществлять коммуникацию в условиях профессионально-делового общения в академической и научной среде, а также сформировать у студентов магистратуры общепрофессиональную компетенцию.

Задачи дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;
- формирование у студентов магистратуры умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;
- формирование у студентов навыков межкультурного делового и профессионального общения.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

ОПК-7 Способен вести просветительскую и психолого-профилактическую деятельность среди различных категорий населения с целью повышения психологической культуры общества и понимания роли психологии в решении социально- и индивидуально значимых задач в сфере охраны здоровья и смежных с ней областей

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная дисциплина входит в обязательную часть блока Б1 «Дисциплины («модули»), является обязательной и изучается в 1 и 2 семестрах по очной и очно-заочной формам обучения.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения	
	Очная	Очно-заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	5	5
Объем дисциплины в часах	180	180
Контактная работа:	62,5	42,5
Практические занятия	60	40
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5	2,5
Предэкзаменационная консультация	2	2
Зачет	0,2	0,2
Экзамен	0,3	0,3
Самостоятельная работа	100	120
Контроль	17,5	17,5

Форма промежуточной аттестации:

- по очной форме обучения - зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре;
- по очно-заочной форме обучения - зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре

3.2. Содержание дисциплины

3.2.1. Очная форма обучения

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Изучение иностранного языка в магистратуре. Требования к уровню владения языком. Предмет, цели, задачи курса.	-	8
Тема 2. Иностранный язык в профессиональной, научной, исследовательской деятельности студентов магистратуры.	-	4
Тема 3. Болонское соглашение. Компетентностный подход в подготовке магистров.	-	4
Тема 4. Исследовательские программы магистратуры США и Великобритании.	-	8
Тема 5. Особенности языка профессионального общения. Основные функциональные разновидности речи. Идиоматика профессионально-делового языка. Виды делового общения.	-	4
Тема 6. Вебинары, видеоконференции, блоги, форумы, порталы. Общение по скайпу. Изучение выступлений на веб-конференциях. Виртуальные конференции.	-	8
Тема 7. Психологическое образование в России и за рубежом. Основная терминология.	-	8
Тема 8. Подготовка научной презентации и участие в научной конференции. Выступление с докладом. Научные дебаты.	-	8

Тема 9. Критерии оценка качества презентации. Эффективность презентации. Обсуждение презентации. Успешность в овладении иностранным языком в рамках исследовательских проектов.	-	8
Итого	-	60

3.2.2. Очно-заочная форма обучения

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Изучение иностранного языка в магистратуре. Требования к уровню владения языком. Предмет, цели, задачи курса.	-	6
Тема 2. Иностранный язык в профессиональной, научной, исследовательской деятельности студентов магистратуры.	-	2
Тема 3. Болонское соглашение. Компетентностный подход в подготовке магистров.	-	2
Тема 4. Исследовательские программы магистратуры США и Великобритании.	-	6
Тема 5. Особенности языка профессионального общения. Основные функциональные разновидности речи. Идиоматика профессионально-делового языка. Виды делового общения.	-	2
Тема 6. Вебинары, видеоконференции, блоги, форумы, порталы. Общение по скайпу. Изучение выступлений на веб-конференциях. Виртуальные конференции.	-	4
Тема 7. Психологическое образование в России и за рубежом. Основная терминология.	-	6
Тема 8. Подготовка научной презентации и участие в научной конференции. Выступление с докладом. Научные дебаты.	-	6
Тема 9. Критерии оценка качества презентации. Эффективность презентации. Обсуждение презентации. Успешность в овладении иностранным языком в рамках исследовательских проектов.	-	6
Итого	-	60

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов очная/очно-заочная форма	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
1. Академический английский язык.	1. Особенности академического английского	24/29	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов	список вопросов и тем сообщений;	сообщение

	языка. 2.Терминологический аппарат. 3.Типы и виды словарей английского языка. 3.Особенности структуры словарной научной статьи. 4.Межкультурные контакты в академической сфере.		для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	
2.Психологическое образование. Профессия психолога-консультанта.	1.Профессиональная программа психолога-консультанта. 2.Требования к квалификации и компетентностный подход. Перспективы профессионального роста. Постдипломное образование. Курсы повышения квалификации учителей. 5.Научная деятельность.	26/31	изучение рекомендуемых источников; анализ современных педагогических технологий.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
3.Развитие образования в области психологического консультирования в США и Великобритании.	1. Образование в области психологического консультирования в США. 2.Влияние исследований в области психологического консультирования на развитие науки. 3. Образование в области психологического консультирования в университетах Британии.	26/31	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	список вопросов и тем сообщений; рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение

4.Психологические теории.	1.Терминологический аппарат психологических теорий. 2.История развития западной психологии.	24/29	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
Итого		100/120			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия;	1.Работа на учебных занятиях. 2.Самостоятельная работа студентов.
УК-5 – способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;	
ОПК-7 – способен вести просветительскую и психолого-профилактическую деятельность среди различных категорий населения с целью повышения психологической культуры общества и понимания роли психологии в решении социально- и индивидуально значимых задач в сфере охраны здоровья и смежных с ней областей	

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Шкала оценивания компетенций

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этапы формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.

	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа. 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.
ОПК-7	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях. 2. Самостоятельная работа	<u>Знать:</u> основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности.	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания.
	Продвину- тый	1. Работа на учебных занятиях (лекционные и практические занятия). 2. Самостоятельная работа 3. Изучение дополнительной литературы.	<u>Знать:</u> основные формы устной и письменной речи на основе изученного лексического материала, необходимого для взаимодействия в процессе профессиональной деятельности. <u>Уметь:</u> готовить публикации, проводить презентации и вести, планировать,	Практическое задание, сообщение.	Шкала оценивания практического задания. Шкала оценивания сообщения.

			организовывать дискуссии на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности. <u>Владеть:</u> иностранном языком в устной и письменной форме в научной и профессиональной сферах общения; терминологией специальности на иностранном языке.		
--	--	--	---	--	--

Описание сводной шкалы оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	6 баллов , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки
	4 балла , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки
	2 балла , если задание выполнено частично, допущены серьезные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы
	0 баллов , если задание не выполнено
2. Сообщение	20 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов , если сообщение отсутствует

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные виды практических заданий

Assignment 1. Read and translate the text:

When and how did psychological science begin?

To be human is to be curious about ourselves and the world around us. Before 300 B.C., the Greek naturalist and philosopher Aristotle theorized about learning and memory, motivation and emotion, perception and personality. Today we chuckle at some of his guesses, like his suggestion that a meal makes us sleepy by causing gas and heat to collect around the source of our personality, the heart. But credit Aristotle with asking the right questions.

Philosophers' thinking about thinking continued until the birth of psychology as we know it, on a December day in 1879, in a small, third-floor room at Germany's University of Leipzig. There, two young men were helping an austere, middle-aged professor, Wilhelm Wundt, create an experimental apparatus. Their machine measured the time lag between people's hearing a ball hit a platform and their pressing a telegraph key (Hunt, 1993). Curiously, people responded in about one-tenth of a second when asked to press the key as soon as the sound occurred—and in about two tenths of a second when asked to press the key as soon as they were consciously aware of perceiving the sound. (To be aware of one's awareness takes a little longer.) Wundt was seeking to measure "atoms of the mind"—the fastest and simplest mental processes. Thus, began what many consider psychology's first experiment, launching the first psychological laboratory, staffed by Wundt and psychology's first graduate students.

Before long, this new science of psychology became organized into different branches, or schools of thought, each promoted by pioneering thinkers.

Assignment 2. Scan the text in order to find the following information in it:

- 1) The proportion of young people involved in post-school education in Britain:
England & Wales _____
Scotland _____
- 2) Higher education in Britain is received at _____
- 3) The first awarded degree _____
The course lasts _____
Students are called _____
- 4) The next awarded degree _____
The course lasts _____
Students are called _____
- 5) The highest degree _____
The course lasts _____
- 6) The number of terms _____
- 7) Vacations:
 1. _____
lasts _____
 2. _____
lasts _____
 3. _____
lasts _____

Post-school Education in Britain

There is a considerable enthusiasm for post-school education in Britain. A large proportion of young people – about a third in England and Wales and almost half in Scotland – continue in education at a more advanced level beyond the age of 18. The higher education sector provides a variety of courses up to degree and postgraduate degree level, and carries out research. Higher education in Britain is traditionally associated with universities, though education of University standard is also given in other institutions such as colleges and institutes of higher education, which have the power to award their own degrees.

All degree courses last three years, however there are some four-year courses and medical and veterinary courses last five or six years. The British University year is divided into three terms. The vacations – a month at Christmas, a month at Easter, and three or four months in summer – are mainly periods of private study.

Students studying for the first degree are called undergraduates. At the end of the third year of study they sit for their examinations and take the Bachelor's Degree. Those engaged in the study of art subjects such as history, languages, economics or law take Bachelor of Arts (BA). Students studying pure or applied sciences such as medicine, dentistry, technology or agriculture get Bachelor of Science (BSc). When they have been awarded the degree, they are known as graduates.

Students who obtain their Bachelor degree can apply to take a further degree course, usually involving a mixture of exam courses and research. There are two different types of post-graduate courses – the Master's Degree (MA or MSc), which takes one or two years, and the higher degree of Doctor of Philosophy (PhD), which takes two or three years.

Assignment 3. Read and translate the text:

Some Steps to Effective Time Management

Time management is a key to academic success. Students around the world learn this sooner or later. The best students are not necessarily those who are “smarter”, but those who use their time effectively. When you plan your days and weeks in advance, time can be your friend rather than your enemy. Planning can help you get more done with less stress, disorganization and frustration.

Think about it. Have you ever heard of an athlete, even one who is paid millions of dollars a year, playing in a game without showing up for practice? Have you heard of a musician delivering a concert without taking time daily to rehearse? Have you heard of a scientist proclaiming a grand discovery without hundreds of failed trials? All these professionals know that in order to succeed in their professional areas, they have to put in their time.

Unfortunately, millions of students around the world behave otherwise. They appear for exams expecting magic! Without making adequate time to study, they hope to get the highest grades and are then disappointed or ashamed when the results prove otherwise.

There are a number of excellent time management systems that you can follow. Some strategies below could make a huge impact on your academic career.

1. Organize your time: Life improves when you decide to do things differently. In this case, the goal is to gain control over time, rather than letting it control you. It is about taking ownership (*владение*) of time, which is the essence (*суть*) of your life. The main objective of time management is for you to have a clear picture of your upcoming days, weeks, and months. It is a way for you to discover what time you have available to devote to study, recreation (*отдых, развлечение*), or other activities. Make the decision to be the master of your life, rather than its suffering slave!

2. Assess your time: Many students believe that they study a lot. Some even protest that they study all the time! In reality, this is far from the truth. The only way you will discover how many hours of your busy day you actually study is by completing a personal time assessment. The method requires you to keep track of everything you do for an entire week, from the time you wake up to the time you fall asleep. That means recording every single detail. At the end of the week, add up the totals. For example, count the number of hours spent on eating, traveling, studying, talking on the phone, shopping, exercising, smoking, watching TV, being online, etc, until you have a complete picture of where your time goes. If you find you are losing a lot of time to activities other than studying, try to balance your schedule.

3. Set your priorities: The objective of time management is to allocate (*распределять*) time wisely, so you can achieve your goals. If you wanted to be an Olympic swimmer or ice skater, you would have to practice several hours a day for years. In the same way, to be a top student you must have a good idea of the study requirements. Even though each subject places different demands on you – reading, writing, research, experiments, assignments, essays, projects, papers, presentations, tests, and exams – by prioritizing, you will increase your chances of success. For each subject, decide how to complete all required tasks, over a weekly, monthly, and yearly basis.

Assignment 4. Study the problems of the following students and recommend them the proper solutions based on the step(s) to effective time management, using the introductory phrases:

I (strongly) recommend you (not) to ...

Try (not) to ...

You'd better (not) ...

You should (not) ...

You may ...

Problem 1. Student A is enjoying his first year. He has a lot of friends and a great social life. But this doesn't leave much time for work. **A** is anxious and guilty about this and to avoid these feelings he spends even more time going out.

Problem 2. Student B is a perfectionist. She works all the time as she finds it hard to be realistic about how much she has to do. Her goals are defined as "I should work harder" or "I must do better". Because she feels that nothing she does is good enough, **B** doesn't know when to stop, so she ends up feeling overwhelmed.

Problem 3. Student C leaves everything to the last minute. For **C** this is an attempt to deal with anxiety about his work since it gives him no time to agonize about whether it is good enough. However, putting things off is actually very stressful and **C** encounters difficulties over more complex, long-term projects or if a last minute crisis occurs.

Problem 4. Every day Student D means to get up at 8.00am and start work, but other things always seem more important. The longer she puts it off, the bigger and more unmanageable her assignment seems. When **D**

stops to look it is clear how much time she wastes. She also recognizes that she actually works better at night.

Примерная тематика сообщений

1. Образовательная политика Великобритании.
2. Процессы модернизации в системе образования России.
3. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
4. Формы межкультурного профессионального общения.
5. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.
6. Особенности общения в условиях международной научной конференции.
7. Коммуникативные стили и межкультурные различия.
8. Виртуальные конференции в области психологического консультирования.
9. Терминологический аппарат психологической науки: русско-английские соответствия.
10. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
11. Идиоматика профессионально-делового языка.
12. Новейшие достижения в области профессионального образования.
13. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
14. Психологические научные школы Европы.
15. Психологические научные школы США.
16. Великие русские психологи.
17. Современные тенденции в психологических исследованиях.

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете

Introduction to Developmental Psychology and Its Research Strategies

One afternoon as I cycled home after attempting to bike 25 miles to the top of Mt. Hamilton, I spotted a lemonade stand, where several children and a couple of adults were gathered. I was in the process of deciding whether it was worth stopping for a taste, when a small boy about 4 years old screamed at me, "Lem-nade! Fif-fy cents!"

His sales technique convinced me — I stopped. The boy and an older sister who was 9 or 10 approached me. "I'll take some," I told them. By now the 4-year-old had walked up so close to me that I almost fell over him. He waved an empty cup and yelled at me again. I was baffled by his blabber and asked him to repeat himself. I was able to make out "Pink or yellow?" and I inquired which he thought was best. "Pink," he answered without hesitation. I told him that I'd take his recommendation. His sister, who had not said a word, immediately went to pour my glass. In the meantime, I gave the 4-year-old a dollar and said, "I'll have two."

The 4-year-old galloped off with my money. His sister returned with the lemonade. I took the cup and began to drink. The sister continued to stand in front of me and, finally realizing that I did not understand her behavior, very politely extended her hand. "Oh," I said as I pointed to the 4-year-old, "I already paid him."

The girl smiled and skipped back toward the table loaded with pitchers, cups, and money box. The cha-ching of money filling the till had clearly excited her, but she composed herself and returned to stand in her spot behind the table.

As I sipped, I noticed that other children were present. Two boys, who by garb and demeanor appeared to be late-stage middle schoolers, were sprawled on the grass by the sidewalk, conversing in hushed tones. Two girls, heads taller than the boys but apparently preteens as well, stood a few feet behind the stand. The girls were standing with their heads together, chatting and giggling. They at least had selected a position that implied they intended to help with the lemonade enterprise, even though they were currently ignoring it. In fact, only three people seemed to be actively engaged in the lemonade project: the 4-year-old salesman, his more reserved sister, and an adult woman, who I assumed was their mother.

Standing on the grass beyond the commotion was a brightly smiling man. He was clearly enjoying the whole event and struck up a conversation with me. As I suspected, this was Dad. The 4-year-old was already back at the street, hollering at potential customers. “He’s our top salesman,” Dad told me. “What’s the reason for the lemonade stand?” I asked. “What will you use the money for?” The friendly and gregarious father started to answer me, but he managed to stop himself and, instead, he fielded the question to the diligent 9-year-old. “Megan, would you like to explain what we’re doing?” His daughter, still standing very politely behind the sales table, told me about the people that the money would benefit: The money would provide tools and supplies so that the recipients would be able to grow their own food. I commended their efforts and pedaled homeward.

My experience at the lemonade stand was an interactive reminder of the kinds of behavior and contrasts among individuals and age groups that evoke questions about human development. What processes transform excited 4-year-olds and diligent 9-year-olds into self-absorbed preteens? Why were the boys able to blow off their responsibilities without feeling guilty, whereas the girls were compelled to at least appear to be helping? Are the temperament differences in siblings due to age, genetics, or the influence of their same-sex role models? If adults are capable of interpreting the jabber of a toddler, why does that child’s diction ever improve? Can parents effectively foster altruism and enterprise in their offspring? When do young children begin to grasp the concept of number correspondence (I never received my second cup of lemonade)? Do children who live in impoverished communities pass through the same social and developmental milestones as those who live in healthier communities? For that matter, why does a woman who is approaching 50 get on a bicycle and ride 25 miles uphill?

Text 2

Developmental Psychology

The aim is to seek answers for these and many other fascinating questions about developing persons by reviewing the theories, methods, discoveries, and many practical accomplishments of the modern developmental sciences. This introductory chapter lays the groundwork for the remainder of the book by addressing important issues about the nature of human development and how knowledge about development is gained. What does it mean to say that people “develop” over time? How is your experience of development different from that of developing persons in past eras or in other cultures? Why are scientific studies of human development necessary? And what strategies, or research methods, do scientists use to study the development of children and adolescents? Let’s begin by considering the nature of development.

What Is Development?

Development refers to systematic continuities and changes in the individual that occur between conception (when the father’s sperm penetrates the mother’s ovum, creating a new organism) and death. By describing changes as “systematic” we imply that they are orderly, patterned, and relatively enduring, so that temporary mood swings and other transitory changes in our appearances, thoughts, and behaviors are therefore excluded. We are also interested in “continuities” in development, or ways in which we remain the same or continue to reflect our past.

If development represents the continuities and changes an individual experience from “womb to tomb,” the developmental sciences refer to the study of these phenomena and are a multidisciplinary enterprise. Although developmental psychology is the largest of these disciplines, many biologists, sociologists, anthropologists, educators, physicians, and even historians share an interest in developmental continuity and change and have contributed in important ways to our understanding of both human and animal development. Because the science of development is multidisciplinary, we use the term developmentalist to refer to any scholar—regardless of discipline—who seeks to understand the developmental process.

What Causes Us to Develop?

To grasp the meaning of development, we must understand two important processes that underlie developmental change: maturation and learning. Maturation refers to the biological unfolding

of the individual according to species-typical biological inheritance development systematic continuities and changes in the individual over the course of life and an individual person's biological inheritance. Just as seeds become mature plants, assuming that they receive adequate moisture and nourishment, human beings grow within the womb. The human maturational (or species-typical) biological program calls for us to become capable of walking and uttering our first meaningful words at about 1 year of age, to reach sexual maturity between ages 11 and 15, and then to age and die on roughly similar schedules. Maturation is partly responsible for psychological changes such as our increasing ability to concentrate, solve problems, and understand another person's thoughts or feelings. So, one reason that we humans are so similar in many important respects is that our common species heredity guides all of us through many of the same developmental changes at about the same points in our lives.

The second critical developmental process is learning – the process through which our experiences produce relatively permanent changes in our feelings, thoughts, and behaviors. Let's consider a very simple example. Although a certain degree of physical maturation is necessary before a grade-school child can become reasonably proficient at dribbling a basketball, careful instruction and many, many hours of practice are essential if this child is ever to approximate the ball-handling skills of a professional basketball player. Many of our abilities and habits do not simply unfold as part of maturation; we often learn to feel, think, and behave in new ways from our observations of and interactions with parents, teachers, and other important people in our lives, as well as from events that we experience. This means that we change in response to our environments— particularly in response to the actions and reactions of the people around us. Of course, most developmental changes are the product of both maturation and learning. And as we will see throughout this book, some of the more lively debates about human development are arguments about which of these processes contributes most to particular developmental changes.

Text 3

The Ecological Systems Viewpoint

American psychologist Urie Bronfenbrenner offers an exciting new perspective on child and adolescent development that addresses many of the shortcomings of earlier “environmentalist” approaches. Behaviorists John Watson and B. F. Skinner had defined “environment” as any and all external forces that shape the individual's development. Although modern learning theorists such as Bandura (What Bronfenbrenner's ecological systems theory (1989, 1993, 2005; Bronfenbrenner & Morris, 2006) provides is a detailed analysis of environmental influences.

This approach also concurs that a person's biologically influenced characteristics interact with environmental forces to shape development, so it is probably more accurate to describe this perspective as a bioecological theory.

Bronfenbrenner's Contexts for Development

Bronfenbrenner (1979) begins by assuming that *natural* environments are the major source of influence on developing persons—and one that is often overlooked by researchers who choose to study development in the highly artificial context of the laboratory. He defines environment (or the natural ecology) as “a set of nested structures, each inside the next, like a set of Russian dolls” (p. 22). In other words, the developing person is said to be at the center of and embedded in several environmental systems, ranging from immediate settings such as the family to more remote contexts such as the broader culture (see Figure 2.2). Each of these systems is thought to interact with the others and with the individual to influence development in important ways (see also Cole, 2005). Bronfenbrenner's theory truly revolutionized the way developmentalists considered the environment of a child's development. In the 1940s and 1950s, for example, developmentalists would likely examine the effect of one aspect of the child's environment and attribute all differences between children to differences in that aspect of the environment. For example, cognitive, social, and even biological differences

between children of divorce and children of intact families might all be attributed to the effects of the divorce on the children. With Bronfenbrenner's theory it was now possible to consider the many different levels and types of environmental effects that might influence a child's development. Let's take a closer look at this theory.

The Microsystem

Bronfenbrenner's microsystem, refers to the activities and interactions that occur in the person's immediate surroundings. For most young infants, the microsystem may be limited to the family. Yet, this system eventually becomes much more complex as children are exposed to day care, pre-school classes, youth groups, and neighborhood playmates. Children are influenced by the people in their microsystems. In addition, their own biologically and socially influenced characteristics—their habits, temperaments, physical characteristics, and capabilities – influence the behavior of companions (that is, their microsystem) as well. For example, a temperamentally difficult infant can alienate her parents or even create friction between them that may be sufficient to damage their marital relationship (Belsky, Rosenberger, & Crnic, 1995). And interactions between any two individuals in microsystems are likely to be influenced by third parties. So, microsystems are truly dynamic contexts for development in which each person influences and is influenced by all other persons in the system.

Примерные вопросы для зачета

1. Система высшего образования в России.
2. Система высшего образования в Британии и США.
3. Система высшего образования в Европейских странах.
4. Магистратура в Британии и США.
5. Магистратура в России.
6. Обучение в магистратуре в различных университетах мира.
7. Магистерские направления и курсы.
8. Исследовательские программы магистратуры.
9. Обучающие программы магистратуры.
10. Уровни образования, дипломы и ученые степени в англо-русских соответствиях.
11. Научное исследование магистранта: проблема, цель, задачи, методы исследования, результаты.
12. Перспективы развития образования в сфере профессиональной деятельности.
13. Профессиональное образование в образовательном пространстве.
14. Научная деятельность в области психологии.
15. Терминологический аппарат психологической науки: русско-английские соответствия.
16. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
17. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
18. Идиоматика профессионально-делового языка.
19. Виды делового общения.
20. Жанры научной речи.
21. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
22. Устная и письменная коммуникация.
23. Особенности межкультурного профессионального общения.
24. Формы межкультурного профессионального общения.
25. Виртуальные конференции в области психологического консультирования.
26. Международные конференции в области психологического консультирования.
27. Межкультурные различия вербального и невербального поведения.
28. Новейшие достижения в области профессионального образования.
29. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
30. Идиоматика профессионально-делового языка.
31. Формальный/неформальный регистры речи.

32. Понятие коммуникативного стиля. Виды коммуникативных стилей.

Примерная тематика сообщений для выступления на экзамене

1. Ученая степень бакалавра в Европе XII-XIII веков.
2. Ученая степень магистра в Европе XII-XIII веков.
3. Ученая степень доктора в Европе XII-XIII веков.
4. Иерархическая система степеней «магистр» – «доктор» в XV–XVII веках.
5. Проблема унификации ученых степеней и званий.
6. «Всеобщая хартия университетов» (1988 г.).
7. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (1997 г.).
8. Совместная Декларация о гармонизации структуры системы европейского высшего образования (1998 г.).
9. Декларации об архитектуре высшего европейского образования (Болонская декларация, 1999 г.).
10. Поведенческие теории.
11. Когнитивные теории.
12. Теории развития.
13. Гуманистические теории.
14. Теории личности.
15. Социально-психологические теории.
16. Теории научения.
17. Эволюция научных знаний в психологическом консультировании в России.
18. Эволюция научных знаний в психологическом консультировании за рубежом.
19. Объективные и субъективные трудности в разработке терминов и понятий в определенной области научного исследования.
20. Идиоматика профессионально-делового языка в сфере психологического консультирования.
21. Система регистров речи.
22. Факторы регуляции речевого общения.
23. Формальный регистр речи.
24. Неформальный регистр речи.
25. Формы межкультурной профессиональной коммуникации.
26. Видов межкультурной профессиональной коммуникации.
27. Типы межкультурной профессиональной коммуникации.
28. Блоги и форумы в области психологического консультирования в России.
29. Блоги и форумы в области психологического консультирования за рубежом.
30. Научные дебаты в области психологического консультирования, организуемые в России.
31. Научные дебаты в области психологического консультирования, организуемые за рубежом.
32. Инструменты для создания эффективной презентации.

Зачет 1 семестр:

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из:

- 1) чтение, перевод и реферирование текста деловой и профессиональной тематики.

Экзамен 2 семестр:

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) ответ по подготовленному сообщению;
- 2) ответ на вопрос по изученной тематике.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» занимает важное место в профессиональной подготовке высококвалифицированного педагога в определенной профессиональной области и является обязательной для изучения.

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» должны пробудить интерес студентов к изучению особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения, развить умение анализировать новейшие достижения в области профессиональной деятельности с оценкой их значимости, создавать собственные образцы речи на английском языке по профессиональной тематике.

Сообщение как форма текущего контроля предполагает 10-15-минутное выступление магистранта на практическом занятии на заранее подготовленную тему. Сообщение направлено на формирование навыка изложения своих мыслей в устной форме. При оценивании сообщения учитывается умение выделить актуальные научные работы по выбранной теме; проанализировать изученный материал с выделением наиболее значимых с точки зрения раскрытия темы сообщения, фактов, мнений и научных положений; логически выстроить материал сообщения.

Выполнение практических заданий направлено на углубление, совершенствование профессиональных знаний и навыков учащихся, которые должны овладеть различными методами решения практических задач в художественном образовании. Критерием оценки практических заданий является: соответствие содержания работы заявленной теме; глубина, полнота раскрытия темы; уровень навыков самостоятельной работы с научной литературой.

Формой промежуточной аттестации является, зачет в 1-м семестре, экзамен во 2 семестре. Зачет проводится в виде устного собеседования по прочитанному отрывку текста общей и профессиональной направленности. Экзамен проводится в виде устного собеседования по вопросам и выступлению по подготовленному сообщению.

Зачет.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение 1 семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Минимальное количество баллов, которые магистрант должен набрать в течение 1 семестра за текущий контроль равняется 20 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете, равняется 20 баллам.

Шкала оценивания зачета			
Отлично (20-15 баллов)	Хорошо (14-10 баллов)	Удовлетворительно (9-5 баллов)	Неудовлетворительно (4-0 баллов)
Демонстрация глубокого понимания текста. Грамотное изложение содержания текста. Беглое чтение без ошибок. Перевод отрывка на русский язык адекватный содержанию оригинала.	Чёткое изложение текста, и демонстрация его содержания. Беглое чтение, с допущением одной или двух незначительных ошибок. При переводе отрывка на русский язык возможно допущение незначительных лексических, грамматических и стилистических ошибок.	Слабое изложение текста и демонстрация его неполного содержания. Чтение с допущением ошибок. Перевод отрывка на русский язык с допущением лексических, грамматических и стилистических ошибок.	Демонстрация непонимания текста, плохое понимание содержания текста. Чтение с допущением множества ошибок. Перевод отрывка на русский язык не адекватный содержанию оригинала.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной шкале
41-100	зачтено
0-40	не зачтено

Экзамен.

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Минимальное количество баллов, которые магистрант должен набрать в течение семестра за текущий контроль равняется 30 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на экзамене равняется 30 баллам.

Формой промежуточной аттестации является экзамен. Экзамен проводится в виде устного собеседования по вопросам и выступления по подготовленному сообщению.

Критерии оценивания промежуточной аттестации (экзамен)

«30-22»

- 1) Полное усвоение материала;
- 2) Умение выделить главное, сделать обобщающие выводы;
- 3) Исчерпывающее, грамотное и ясное изложение материала;
- 4) Свободное владение основными понятиями;
- 5) Полные ответы на дополнительные вопросы;

«21-11»

- 1) Достаточно полное усвоение материала;
- 2) Умение выделять главное, делать выводы;
- 3) Грамотное изложение материала, отсутствие неточностей;
- 4) Знание основных понятий;
- 5) Ответы на дополнительные вопросы;

«10-1»

- 1) Общее знание основного материала;
- 2) Неточная формулировка основных понятий;
- 3) Умение применить свои знания на практике с допущением ошибок;
- 4) Знание некоторых понятий;
- 5) Затруднения при ответе на дополнительные вопросы;

«0»

- 1) Незнание значительной части материала;
- 2) Существенные ошибки при ответе на вопрос;
- 3) Незнание основных понятий;
- 4) Грубые ошибки при попытке применить знания на практике;
- 5) Неспособность ответить на дополнительные вопросы.

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по традиционной шкале
--------------------------------	------------------------------

81-100	отлично
80-61	хорошо
60-41	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Английский язык для магистров [Электронный ресурс]: учеб.пособие / В.П.Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А.Молодых, С.В.Павлова. – Воронеж: Воронежский гос.ун-т инженер.технологий, 2013. – 120 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897> (дата обращения: 20.05.2021).
2. Кытманова Е.А. Английский язык для магистров [Текст]: учеб.пособие / Е. А. Кытманова, Н. С. Бажалкина, Е. А. Титова. – М.: МГОУ, 2015. – 142с.
3. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelова, Ю. А. Суворова; под редакцией Т. А. Барановской. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 220 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-13839-9. – Текст электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/466997> (дата обращения: 20.05.2021).

6.2 Дополнительная литература:

1. Бажалкина Н.С. Английский язык для магистров [Текст]: сб.текстов с заданиями. – М.: ИИУ МГОУ, 2013. – 50 с.
2. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English For Public Speaking: Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. – 2-е изд., испр. и доп. [Электронный ресурс]. – М.: Издательство Юрайт, 2018. – 167 с. – Режим доступа из ЭБС «Юрайт»: <https://www.biblio-online.ru/viewer/angliyskiy-yazyk-dlya-publichnyh-vystupleniy-b1-b2-english-for-public-speaking-428482#page/1> (дата обращения: 20.05.2021).
3. Лазарева И. Н. English for Education Specialists: The Humanist way (Английский язык для специалистов сферы образования: Гуманистический аспект): учеб. пособие / И.Н. Лазарева, З.М. Пантюх. – Москва: ИНФРА-М, 2018. – 160 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-16-107563-0. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1013813> (дата обращения: 20.05.2021). – Режим доступа: по подписке.
4. Лукина Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course [Текст]: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций. – Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 136 с. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 20.05.2021).

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Dictionary and Thesaurus. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 20.05.2021).
2. BBC Learning English. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/> (дата обращения: 20.05.2021).
3. British Council. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia> (дата обращения: 20.05.2021).
4. Britannica Online Encyclopedia. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britannica.com/> (дата обращения: 20.05.2021).

5. Oxford Dictionaries. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com/> (дата обращения: 20.05.2021).

Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online

Образовательные ресурсы:

- Macmillan Education
<http://www.macmillandictionary.com/>
<http://www.macmillandictionaryblog.com/>
<http://www.youtube.com/macmillanelt>
- Oxford University Press
<http://www.oup.co.uk/>
- OUP online practice
<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>
- Cambridge University Press - Worldwide
<http://www.cambridge.org/uk/international/>
- CUP ELT resources
<http://www.cambridge.org/elt/resources/>
- Express Publishing
<http://www.expresspublishing.co.uk/>
- Roget's Thesaurus
- Brewer's Phrase and Fable
- Hobson Jobson
- Soule's Synonyms
- Webster's Dictionary

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации к практическим и лабораторным занятиям для направления подготовки 37.04.01 Психология, программа Психологическое консультирование / одобрена учебно-методическим советом МГОУ 09.07.2021, протокол №6.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам 37.04.01 Психология, программа Психологическое консультирование / одобрена учебно-методическим советом МГОУ 09.07.2021, протокол №6.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В качестве информационных технологий на практических занятиях по курсу «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используются слайд-презентации, позволяющие представить социокультурный материал в наглядной форме и языковой материал на английском языке в корректной форме, а также аутентичные видеоматериалы, фрагменты документальных фильмов, видеоконференций. Для подготовки к практическим занятиям и непосредственно на практических занятиях по иностранному профессиональному языку применяются информационные справочные системы и базы данных, такие как электронные словари, ресурсы сети Интернет.

Программное обеспечение

1. Электронный словарь ABBYY Lingvo.
2. Пакета Microsoft Office 2010 для Microsoft Windows.
3. Онлайн-словарь иностранных слов PROMT.
4. Браузер Google Chrome
5. Браузер Internet Explorer
6. Браузер Mozilla Firefox

Информационно-справочные системы и базы данных

1. Международный Корпус Английского Языка – Великобритания (ICE-GB).
2. British National Corpus.

Электронно-библиотечные системы:

1. <https://dlib.eastview.com/> – База данных ИВИС
2. <http://elibrary.ru/> – Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
3. <https://znanium.com/> – Электронная библиотека ZNANIUM.COM
4. <http://biblioclub.ru/> – Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»
5. <https://urait.ru/> – Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ
6. <https://www.iprbookshop.ru/> – Электронно-библиотечная система IPR BOOKS
7. <https://e.lanbook.com> – Электронно-библиотечная система «Лань»

Информационно-коммуникационные технологии

1. Подкастинги.
2. Вебквесты.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

– учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;

– помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;

помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.